

CZESŁAW MIŁOSZ

Personální bibliografie

Z DÍLA CZESŁAWA MIŁOSZE

Knihy

Hymnus o perle. Z pol. přel. Miroslav Červenka. 1. vyd. P., Mladá fronta 1992. 149 s. – Květy poezie. Sv. 176.

Mapa času. Z pol. přel. Vlasta Dvořáčková, Iveta Mikešová, Václav Burian. 1. vyd. P., Odeon 1990. 194 s. – Plamen. Sv. 113.

Miłoszowa abeceda. Z pol. orig. přel. Václav Burian. 1. vyd. P., Litomyšl, Paseka 2005. 260 s.

Pejsek u cesty. Z pol. přel. Václav Burian. 1. vyd. P., Mladá fronta 2000. 300 s.

Rodná Evropa. Z pol. přel. Helena Stachová. Olomouc, Votobia 1997. 277 s. – Velká řada.

Svědectví poezie. Šest přednášek o neduzích našeho věku. Z pol. přel. Václav Burian. 1. vyd. P., Mladá fronta 1992. 125 s.

To. Z pol. přel. Jozef Mlejnek. 1. vyd. – P., Litomyšl, Paseka 2003. 103 s. – Klub přátel poezie. Výběrová řada.

Traktáty a přednášky ve verších. Z pol. orig. přel. Václav Burian. Olomouc, Votobia 1996. 226 s. – Poezie.

Údolí Issy. Z pol. přel. Helena Stachová. 1. vyd. P., Mladá fronta 1993. 270 s. – Moderní světová próza. Sv. 6.

Ztročený duch. Z pol. přel. Andrej Stankovič, Jindřich Belling. 1. vyd. P., Torst, Vyšehrad 1992. 224 s.

Díla zveřejněná v časopisech

Setkání. Národ. Loučení. Řecký portrét. Nic víc. Strakatost. Co bylo velké. Má, nemá. Začarovaný Guccio. Na pohraničí. Tři rozmluvy o civilizaci. Na druhé straně. Dithyramb. [Verše.] Přel. Vlasta Dvořáčková.
Světová literatura, 14, 1969, č. 2, s. 77-86.

Politikovi. Ty, jenž jsi ublížil. [Básně.] Přel. Tamara Franková.
Kmen, 1989, č. 52, s. 1.

Večírek na počest. Výbor ze současné polské poezie. [Z knihy „Slovo a zed“.] Přisp. Leszek A. Moczulski, Czesław Miłosz, Antoni Pawlak, Julia Hartwig, Anna Kamienska a Ryszard Holzner. Přel. Jiří Trávníček.
Rok, 1, 1990, č. 2, s. 40-42. 1 obr.

Mapa času. [Básně.] Přel. Vlasta Dvořáčková a Iveta Mikešová.
Nové knihy, 1990, č. 2, s. 38-39. 2 obr.

Tak málo. [Báseň.] Přel. Erich Sojka. Pozn. o autorovi napsala štěp.
Tvar, 1, 1990, č. 32, s. 3.

Země. Úsek času. Rodokmen. [Básně.] Přel. Iveta Mikešová a Vlasta Dvořáčková.
Lidové noviny, 3, 4. 10. 1990, Příl. Literární noviny, č. 27, s. 12.

Útěk. [Báseň.] Přel. Václav Burian.
Lidové noviny, 3, 13. 10. 1990, s. 6.

Zamyšlení. Vybr. a přel. Irena Krasnická.
Světová literatura, 36, 1991, č. 5, s. 52-53.

Le Combe.
Střední Evropa, 7, 1992, č. 23, s. 62-72.

Na konci století. Přel. J. N.
Literární noviny, 4, 4. 3. 1993, č. 9, s. 3.

Chtěl jsem zůstat sebou. Zprac. Galina Kopaněvová.
Tvar, 4, 1993, č. 27-28, s. 13.

Óda k osmdesátým narozeninám Jana Pavla II. Přel. Václav Burian.
Katolický týdeník, 11, 2000, č. 26, Perspektivy, č. 6, s. 5.

Lesní potůček. Přel. Jan Burian.
Literární noviny, 12, 2001, č. 6, s. 9.

To. Po cestě. Hlava. Takzvaný život. Solidní popis sebe samého nad sklenkou whisky na letišti. Dejme tomu v Minneapolis. Na moje 88. narozeniny. Kdekoliv. Je jasné. Přel. Jan Buryánek.

Tvar, 12, 2001, č. 13, s. 6.

To. Přel. Josef Mlejnek.

Literární noviny, 12, 27. 6. 2001, č. 26, s. 14.

Teologický traktát. Přel. Václav Burian.

Literární noviny, 13, 18. 3. 2002, č. 12, s. 1, 10-11.

Miłoszova abeceda. Přel. Václav Burian.

Plav, 1, 2005, č. 1, s. 37-43.

Rozhovory

Czesław Miłosz a polská literatura. [„Dějiny polské literatury“, kniha. Rozhovor.] Zaps. jh.

Kmen, 1989, č. 15, s. 8. 6 obr.

Evropan z Východu. [Rozhovor.] Zaps. Barbra Sierszula Pilousová.

Občanský deník, 1, 18. 10. 1990, s. 5.

Křesťanský básník i buřič. [Rozhovor.] Zaps. Irena Krasnická a Viktor Vondra.

Svobodné slovo, 44, 1. 12. 1990, Příl., s. 3. 1 obr.

Ráno brzy vstávat, psát a potom jít na jahody... [Část I]. Zaps. Adam Michnik. Přel. Josef Mlejnek.

Literární noviny, 3, 8. 10. 1992, č. 40, s. 12.

Ráno brzy vstávat, psát a potom jít na jahody... [Část II]. Zaps. Adam Michnik. Přel. Josef Mlejnek.

Literární noviny, 3, 15. 10. 1992, č. 41, s. 12.

Ráno brzy vstávat, psát a potom jít na jahody... [Část III]. Zaps. Adam Michnik. Přel. Josef Mlejnek.

Literární noviny, 3, 22. 10. 1992, č. 42, s. 10.

Na konci století. Přel. J. N.

Literární noviny, 4, 4. 3. 1993, č. 9, s. 3.

V posvátných nádržkách. Přel. Miroslav Červenka.

Literární noviny, 4, 21. 1. 1993, č. 3, s. 1.

Mezi Evropou a Amerikou. Zaps. Irena Krasnická.
Lidové noviny, 6, 3. 6. 1993, č. 127, Příl. Národní 9, č. 22, s. [I], IV.

Především jsem člověk... Zaps. Milena Nyklová.
Nové knihy, 23. 6. 1993, s. 8.

Psaní básní vůbec není šílenstvím...
Labyrint revue, 3, 1993, č. 6, s. 2.

Národnost poezie. Zaps. he.
Večerník Praha, 3, 4. 6. 1993, č. 109, Příl. Dobrý večer, s. 4.

Co nadělám? Proč píši do Tygodniku.
Literární noviny, 7, 25. 9. 1996, č. 39, Příl. Libri '96, s. 2.

O svébytnosti, historické zkušenosti a západní kaši.
Literární noviny, 9, 20. 5. 1998, č. 20, s. 9.

Polsko je pro básníka Miłosze záhadou.
České Slovo, 92, 21. 10. 2000, č. 246, s. 1.

„Ano, poezie může člověka spasit“. Zaps. Constantin von Barloewen. Z něm. přel.
Štěpán Steiger.
Literární noviny, 12, 27. 6. 2001, č. 26, s. 15.

Poezie má stát proti katastrofě.
Týden, 11, 2004, č. 4, s. 28-31.

Z LITERATURY O CZESŁAWU MIŁOSZOWI

Stati

BURIAN, Václav: Básníková polemika s dobou a formou. Czesław Miłosz u nás.
In: MIŁOSZ, Czesław: Traktáty a přednášky ve verších. Olomouc, Votobia 1996, s.
175-208.

CETWIŃSKI, Marek: Czesława Miłosza koncepcja historii kultury.
In: Zdeněk Kalista a kulturní historie. Semily, Státní okresní archiv 2000, s. 259-264.

KOLÁŘ, Bohumír: Návštěvy laureátů světových cen.
In: Z paměti literární Olomouce. Sborník memoárů, statí a příležitostných textů.
Olomouc, Nakladatelství Olomouc 2004, s. 181-186.

Články

BARTOŠ, Otakar: Polský básník...
Světová literatura, 14, 1969, č. 2, s. 75.

IH: Otázky jako odpověď. [Polský básník v emigraci. Udělení Nobelovy ceny.]
Rudé právo, 15. 10. 1980, s. 5.

HAVLÍK, Ivo: „Ať ho vezmou všichni čerti...“ [Kritika tvorby Czesława Miłosze. Vystoupení Mariana Stepieně na konferenci ve Varšavě, r. 1988.]
Literární měsíčník, 17, 1988, č. 8, s. 138-139.

KRASNICKÁ, Irena: Studnice poetiky. [Czesław Miłosz. Studie. S básněmi „Rodokmen“ a „Sentence“.]
Nové knihy, 1990, č. 2, s. 40-41, 1 obr.

-dům-: Navštívil nás Czesław Miłosz. [S básní „Láska“. Přel. Jiří Červen.]
A Report, 1, 12. 10. 1990, s. 4. 1 obr.

KRASNICKÁ, Irena: Evropan Czesław Miłosz v Praze.
Lidové noviny, 3, 4. 10. 1990, Příl. Literární noviny, č. 27, s. 12. 1 obr.

ob: Přijíždí nositel Nobelovy ceny. [Czesław Miłosz, Praha.]
Lidová demokracie, 46, 5. 10. 1990, s. 5.

ovs: C. Miłosz v Praze.
Občanský deník, 1, 9. 10. 1990, s. 3.

pal: Czesław Miłosz v Praze.
Lidové noviny, 3, 12. 10. 1990, s. 6. 3 obr.

vv: Czesław Miłosz. [Návštěva v ČSFR.]
Svobodné slovo, 44, 10. 10. 1990, s. 5.

CHUCHMA, Josef: Czesław Miłosz v Praze. [R. 1990]
Tvar, 1, 1990, č. 35, s. 3.

KRASNICKÁ, Irena: Miłoszowo mapování času. [Czesław Miłosz.]
Lidové noviny, 3, 8. 11. 1990, Příl. Literární noviny, č. 32, s. 13. 1 obr.

the: Významná osobnost světové literatury v Praze. [Czesław Miłosz.] Přísp. Czesław Miłosz.
Národní osvobození, 1990, č. 46, s. 6. 2 obr.

ZELINSKÝ, Miroslav: Czesław Miłosz a česká poezie.
Slavia, 60, 1991, č. 1, s. 73-76.

MLEJNEK, Josef: Tajemství Czesława Miłosze.
Literární noviny, 3, 8. 10. 1992, č. 40, s. 12.

NOVOTNÝ, Vladimír: ...a je-li vám nebe svaté.
Mladá fronta Dnes, 4, 29. 5. 1993, č. 123, s. 11.

HLOUŠKOVÁ, Jasná: Czesław Miłosz v Praze.
Tvar, 4, 1993, č. 23, s. 3.

ČERVENKA, Miroslav: Úžasná, stále narůstající zkušenost.
Literární noviny, 4, 27. 5. 1993, č. 21, s. 13.

BLOŇSKI, Jan: Ubozí Poláci hledí na ghetto.
Literární noviny, 7, 25. 9. 1996, č. 39, Příl. Libri '96, s. 3-4.

MINÁRIKOVÁ, Mariana: Polský básník, esejista, prozaik Czesław Miłosz.
Revue svetovej literatúry, 36, 2000, č. 2, s. 132-134.

BOLTON, Jonathan: Střet paměti a dějin.
Host, 16, 2000, č. 3, s. 46-51.

BURIAN, Václav: Básníkův narozeninový dar.
Katolický týdeník, 11, 2000, č. 26, Perspektivy, č. 6, s. 5.

MARTINEK, Libor: Potulný voyer Czesław Miłosz.
Labyrint revue, 2001, č. 9/10, s. 190-196.

BURYÁNEK, JAN: Jubileum Czesława Miłosze.
Tvar, 12, 2001, č. 13, s. 6/7.

BURIAN, Václav: Czesław Miłosz, Olomouc a Litomyšl.
Právo, 11, 28. 6. 2001, Salon, s. 3.

(cg): Básník Czesław Miłosz jubluje.
Právo, 11, 30. 6. 2001, č. 152, s. 5.

MLEJNEK, Josef: Poezie jako věrnost zemi i nebesům.
Literární noviny, 12, 27. 6. 2001, č. 26, s. 1.

REISSNER, Martin: Nestor polské literatury Czesław Miłosz slaví dnes devadesátiny.
České Slovo, 93, 30. 6. 2001, č. 152, s. 13.

MLEJNEK, Josef: Pocta Czesławu Miłoszovi k devadesátým narozeninám.
Revue Proglas, 12, 2001, č. 5/6, s. 57-59.

VINCENZ, Andrzej: Vzpomínky na Stanisława Vinceze a Czesława Miłosze.
Revue Proglas, 13, 2002, č. 8, s. 35-38.

KOVALČÍK, Vlastimil: Czesław Miłosz.
Revue svetovej literatúry, 40, 2004, č. 1, s. 125-126.

KOLÁŘ, Bohumír: Návštěvy laureátů světových cen.
Střední Morava, 10, 2004, s. 153-157.

BURIAN, Václav: Spravedlivý mezi národy.
Host, 20, 2004, č. 8, s. 74-76.

SZYMIK, Jerzy: Mezi katastrofou a nadějí. Ve svých třiadevadesáti letech zemřel v Krakově polský básník Czesław Miłosz, nositel Nobelovy ceny za literaturu.
Katolický týdeník, 15, 2004, č. 37, Perspektivy, s. iv.

BURIAN, Václav: Slovo navždy probuzené pomíjivými ústy.
Literární noviny, 15, 23. 8. 2004, č. 35, s. 2.

SZYMANOWSKI, Maciej: Vnucený boj Czesława Miłosze. Nejvýznamnější polský básník zemřel ve třiadevadesáti letech.
Respekt, 15, 23. 8. 2004, č. 35, s. 21.

MLEJNEK, Josef: Vše, co viděl nebo prožíval, měnil v poezii. Ohlédnutí za polským básníkem Czesławem Miłoszem, nositelem Nobelovy ceny za literaturu.
Mladá fronta Dnes, 15, 20. 8. 2004, č. 194, s. C8.

čtk: Zemřel básník Czesław Miłosz.
Lidové noviny, 17, 16. 8. 2004, č. 190, s. 11.

čtk: Zemřel polský básník Czesław Miłosz.
Mladá fronta Dnes, 15, 16. 8. 2004, č. 190, s. B3.

RULF, Jiří: Czesław Miłosz.
Reflex, 16, 2005, č. 3, s. 54-56.

Czesław Miłosz.
Plav, 1, 2005, č. 1, s. 37.

Recenze na dílo

Hymnus o perle

BALAJKA, Bohuš: Návraty Czesława Miłosze.
Nové knihy, 1993, č. 8, s. 1.

ŠLAJCHRT, Viktor: Trvalá bolest z civilizace.
Mladá fronta Dnes, 4, 19. 1. 1993, č. 14, s. 11.

Legandy nowoczesności (Moderní legendy)

BURIAN, Václav: Knihovnička 1996. [2. část]. Polská mozaika.
Literární noviny, 8, 7. 5. 1997, č. 18, s. 9.

Mapa času

NOVOTNÝ, Vladimír: Mít azyl v poezii.
Nové knihy, 1991, č. 6, s. 2.

RULF, Jiří: Dva na plese hrbáčů.
Lidové noviny, 4, 30. 1. 1991, s. 8.

ŠIBRAVA, Vladimír: Mnohovrstevnatý výbor. Czesław Miłosz Mapa času, výbor básní.
Lidová demokracie, 47, 16. 5. 1991, s. 6.

Miłoszowa abeceda

TRÁVNÍČEK, Jiří: Velká suma velkého autora.
Host, 2005, č. 8, s. 9-10.

Svědectví poezie

ŠLAJCHRT, Viktor: [Mezi hrůzou a nadějí.]
Mladá fronta Dnes, 3, 16. 12. 1992, č. 295, s. 11.

Pejska u cesty

BURIAN, Václav: Největší literární cena pro Pejska u cesty.
Literární noviny, 9, 2. 12. 1998, č. 48, s. 9.

LINKOVÁ, Marta: Miłoszův Pejska.
Souvislosti, 12, 2001, č. 1, s. 252, 253, 254.

MATYS, Rudolf: Mnohostěn paměti velkého básníka.
Nové knihy, 41, 17. 1. 2001, č. 3, s. 16.

SEDLÁKOVÁ, Lenka: Náměty pro spisovatele zdarma.
Právo, 11, 30. 1. 2001, č. 25, s. 12.

SMOLKA, Zdeněk: Přibližně sto šedesát stran navíc.
Tvar, 12, 2001, č. 1, s. 22.

Rodná Evropa

BRABEC, Jiří: Více než trapné myšlení... Knihovnička Literárních novin.
Literární noviny, 9, 1. 4. 1998, č. 13, s. 16.

MACHONIN, Jan: Czesław Miłosz o východoevropské mentalitě.
Lidové noviny, 11, 12. 5. 1998, č. 109, s. 13.

POHORSKÝ, Miloš: Cesta do hlubin Evropy.
Nové knihy, 38, 22. 4. 1998, č. 16, s. 1.

ZELINSKÝ, Miroslav: Evropa ani stará, ani dobrá, leč naše.
Tvar, 9, 1998, č. 17, s. 9.

Svědectví poezie

HLOUŠKOVÁ, Jasna: V zrcadle poezie.
Tvar, 1993, č. 6, s. 10-11.

CHUCHMA, Josef: Vášnivá honba za skutečností.
Tvar, 1993, č. 6, s. 11.

PETŘÍČEK, Miroslav: Daleké obzory poezie. Svědectví Czesława Miłosze.
Nové knihy, 1992, č. 41, s. 3.

Teologický traktát

BIČÁK, Jiří: Vesmír a soucit.
Literární noviny, 13, 18. 3. 2002, č. 12, s. 11.

NOVOTNÝ, Jan: Duch a litera knihy Genesis.
Literární noviny, 13, 25. 3. 2002, č. 13, s. 11.

ŠVANDA, Pavel: Pravda.
Literární noviny, 13, 18. 3. 2002, č. 12, s. 11.

ŠABATA, Jaroslav: Na vnějším okraji Teologického traktátu.
Literární noviny, 13, 25. 3. 2002, č. 13, s. 11.

To

JAROŠOVÁ, Jitka: To.
Tvar, 16, 2005, 10. 2. 2005, č. 3, s. 21.

MED, Jaroslav: Knihovnička.
Literární noviny, 15, 12. 1. 2004, č. 3, Nové knihy, s. IV.

Údolí Issy

PETŘÍČEK, Miroslav: Vzpomínka jako román. Znovu Czesław Miłosz.
Nové knihy, 1993, č. 20, s. 3.

POKORNÝ, Marek: Arkádie Czesława Miłosze.
Lidová demokracie, 49, 3. 6. 1993, č. 127, Příl. LD před nedělí, s. 6.

ŠRUT, Pavel: Obrácený dalekohled C. Miłosze.
Lidové noviny, 6, 27. 5. 1993, č. 121, Příl. Národní 9, č. 21, s. II.

Wyprawa w dwudziestolecie (Výprava do dvacetiletí)

BURIAN, Václav: Kolo dějin na chvíli zastavené. Antologie polské meziválečné publicistiky.
Literární noviny, 12, 7. 2. 2001, č. 6, s. 9.

Zotročený duch

RULF, Jiří: Svoboda podle Czesława Miłosze.
Lidové noviny, 6, 25. 2. 1993, č. 46, Příl. Národní 9, č. 9, s. 2.

ŠLAJCHRT, Viktor: Dvojí pitva hrubé zvůle.
Mladá fronta Dnes, 4, 19. 3. 1993, č. 65, s. 11.

VANĚK, Jiří: Návraty Czesława Miłosze.
Nové knihy, 1993, č. 8, s. 2.

Życie na wyspach (Život na ostrovech)

BURIAN, Václav: Polská mozaika II.
Literární noviny, 8, 20. 8. 1997, č. 33, s. 9.

DĚJINY LITERATURY, ENCYKLOPEDIÉ A SLOVNÍKY

LITERATURA polska. Przewodnik encyklopedyczny. Tom I, A-M. 1. vyd. Warszawa, Państwowe wydawnictwo naukowe 1984, s. 671-672.

MAREK, Jiří: Laureáti Nobelovy ceny za literaturu. Olomouc, Alda 1998, s. 87.

MICHL, Josef B.: Laureatus laureata. Nositelé Nobelovy ceny za literaturu 1901-1994 a čeští kandidáti. Třebíč, Arca JiMfa 1995, s. 260-263.

SLOVNÍK světové literatury. Autoři a díla, směry. 1. vyd. P., Fortuna 1993, s. 105-106.

ŠTĚPÁN, Ludvík: Slovník polských spisovatelů. 1. vyd. P., Libri 2000, s. 331-333.

VAVŘÍNY literatury. 1. vyd. P., Národní knihovna v Praze 1990, s. 133-135.